

La Yeu de l'Empordà

Any XXVIII.-Època 2.

Figueres, 12 de febrer de 1927

Preu: 15 cts. - N.º 1166

Preus de subscripció

Península 1'50 ptes. trimestre
Unió Postal 5'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 437

Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

Les tres sorpreses

que ens reservava la **FORD MOTOR C.º** per a l'any 1927, són:

NOU CARBURADOR, economitzador de gasolina, podent gas-
tar qualsevol carburant **PESANT** i de poc preu.

VENDES A TERMINI per mitjà del **CREDIT FORD**.

Gran reducció de preus:

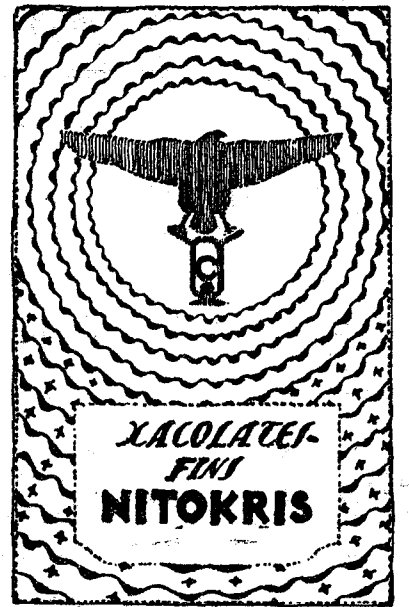
	Preu d'ahir:	d'avui:
Turisme 5 passatgers,	4,750 ptes.	3,995 ptes.
Sedan dues portes,	6,700 »	5,650 »
Xassis camió,	4,100 »	3,800 »

tots els models amb arrencada elèctrica.

Agent oficial: **E. SOLER BOFILL**, Plaça Pi i Mar-
gall, FIGUERES.

Llet - Moka -
Taronja - Mel -
Avellana - Fondant -
Frvites .

*Tots aquets gustos
-ENTRE ELS MÉS EXQUISITS-
se troven en la més
alta expressió de
REFINAMENT EN ELS*



ELABORATS PER: **PILUS DE LLIVÍS COMET** - FIGUERES -

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÉSICS AMB
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla) - Telef. 431

FIGUERES

SASTRERIA FONTDECABA

Joan Maragall, 3 i 5, 1.º
FIGUERES

L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és recons-
tituent i indicada per a convalescències de processos
aguts, i per les seves altes condicions, singularment per
la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima
per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals
i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu
i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, de-
gut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu des-
ordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: **GRAU GARRIGA**, farmacèutic

Joieria Llobet

Compra tota mena de joies
i pedres precioses, objectes
de platí, or i antigalles

Gran assortit en Joieria, Plateria,
Rellotgeria i Orfebreria fina

Enginyers, núm. 5. -- Figueres

Joieria
Plateria
Relotgeria



— i —
Optica
J. Carbonell

Compra i venda de tota classe de joies

Joan Maragall (abans Presó), 7. - FIGUERES

Clínica Fisio-Terapèutica

Doctor A. VIDAL FRAXANET

RAIGS X Modernes instal·lacions de gran potència per a diagnòstic i tractament.

Diatèrmia - Helioteràpia artificial - Electroteràpia - etc., etc.

Tractament especial dels processos tuberculosos, ossis i glandulars (tumors blancs i tumors freds). — Hipertròfia de les amígdales i de la pròstata — Miomes i metropaties hemorràgiques. — Càncer i neoplàsies malignes. — Paràlisi infantil — Dermatosi, etc., etc. ·····

GRAN HOTEL DEL COMERÇ

Albareda, n.º 5 GIRONA Telèfon n.º 20

Premiat en el «VI Concurs d'Hotels de Catalunya» amb «Diploma d'Honor» de la Societat Atracció de Forasters.

Completament reformat i modernitzat.

Calefacció central. — Banyes.

Espaioses habitacions amb aigua corrent, calenta i freda.

Sumptuós Saló menjador. * * *

* * * * * Servei acuradíssim

GRAN CONFORT

Sastreria de Narcís Font

Plaça Catalunya, 4 i Portella, 1. -- FIGUERES

Secció de Sastreria eclesiàstica

Seguint els dissenys de diversos senyors sacerdots de l'Empordà, els quals demanaven una **Sastreria eclesiàstica** a Figueres, l'acreditada **Sastreria Font** ha obert una nova secció a la seva Casa, on la clerecia trobarà tota mena de robes per a *sotanes, dulletes, abrics, guardapols, manteus*, etc., amb una confecció esmeradíssima i econòmica.

La **CASA FONT** s'encarrega així mateix de la confecció sola de tota classe de peces eclesiàstiques.

Perxas, Dorca i Comp.ª

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

Aquesta antiga casa es dedica a tota mena d'operacions de BANCA, BORSA, GIRS, VALORS, CUPONS, DESCOMPTES, COMPTES CORRENTS, IMPOSICIONS A INTERES EN PESSETES i MONEDES ESTRANGERES, A LA VISTA i A TERMINI. CANVI DE MONEDES.

RENOMENATS CAMELS I BOMBONS

Marca **SOL** Registrada

DE VENDA: En els principals establiments de confeitaria i «colmados» de tota Espanya

J. BERNABÉ - BARCELONA (Proveïdor de la Reial Casa)

No podeu engegar el vostre cotxe per no funcionar el motor d'arrencada, la dinamo, les bateries o la magneto, etc.? Porteu-lo al taller de

Francesc Vilà

Plaça Salmeron, 9, al costat del Garatge Sport. Telèfon 454

Construcció de tota mena de peces de recanvi per a camions, autos i motos. Estocs **Bergougnan** amb **Prensa hidràulica**, Massissos, Neumàtics, Cambres, etc.

Clínica Dental

a càrrec del dentista

JULI MATEU

Sucessor de R. VIÑAS

Visita de 9 a 1 i de 3 a 6

Carrer Nou, núm. 9 FIGUERES



AIGUA DIXOR

(NOM REGISTRAT)

COMPOSICIÓ CIENTÍFICA PER A DESTRUIR ELS PELS I EL BORRISSOL. SENSE PERILL DE CREMAR NI IRRITAR LA PELL.

Preparat ideal per a la depilació de les grans superfícies del cos (braços, cames, etc.)

LA HIPERTRICOSIS

(PEL I BORRISSOL INÚTIL)

ENLLETGEIX LA ELEGANCIA FEMENINA

LA MODA ACTUAL EXIGEIX UNA DEPILACIÓ COMPLETA

L'AIGUA DIXOR ES VEN A TOT-ARREU A 10 PTES. FLASCÓ.

Si vostè no la troba a les botigues, li serà enviada per correu certificat, contra reembors, per Ptes. 11'25. demanant-ho al concessionari-fabricant:

ANTONI PUIG. • Valencia, 335. • BARCELONA

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Bibliografia - Iconografia

No vindrà pas de nou als lectors que els parlem una vegada més de coses napoleòniques.

A la nostra bibliografia i iconografia hi ha un ram napoleònic, vell, característic i certament amb afany per bibliomans i aficionats a estampes, que la història del llibre, amb les arts gràfiques, recollirà i honorarà com cal, i fins explicarà que marca un moment de la vida influïda pel romanticisme i els miratges liberals portats de fora. A tot Espanya va passar el mateix.

Ens referim al període de 1830 al 1850, quan a França, extingida ja aquella flama que es digué Napoleó i tornats de l'exili els companys del gran home, van escampar-se veus melancòliques, es formà l'alegia de Santa Elena i l'Emperador-soldat, el fautor de guerres i violacions, va ésser comparat al Prometeu, i se'l presentà com àrbitre de dos segles, de dues societats.

La literatura, el periodisme, l'art i el parlamentarisme s'apoderaren a França i a Itàlia de la figura de Napoleó, engrandida pel seu llunyà exili, i les revolucions del 1830 i 1848 a la nació veïna, i les moltes commocions a Itàlia precursors de la unitat i l'aldarull dels constitucionalistes a Espanya, a Nàpols no reconegueren altra i profunda causa...

Doncs bé, el llibre, el boix, l'aiguafort, les aques de rodolins per a infants, foren elements de propaganda, i del ressò que a Catalunya i a Barcelona principalment van tenir, volem dir quelcom als lectors.

* *

Abans de la guerra de la Independència, i malgrat la diferència radical d'idees i la cura estreta de la censura, que nominalment tenia prohibit que es parlés de les victòries de Napoleó, l'any 1804 la Companyia de Jordi, Roca i Gaspar imprimia una Història de Bonaparte, de 231 pàgines i bona estampanció, amb títol daurat al llom, de la que tenim nosaltres un exemplar. Passa la guerra citada amb sos horrors i heroïsmes, i a Catalunya es parla de Napoleó tant de mal com es pot, seguint la consigna anglesa, i en 1813, a la ciutat de Manresa, s'estampa per En Martí Trullàs la Història secreta de Bonaparte, un llibre de Goldsmith, magníficament editat, i també a la nostra col·lecció.

S'acaba, però, la lluita; l'absolutisme de 1814 i 1815 cedeix el lloc als miratges liberals de 1830, i de seguida repercuteix a Catalunya, on el panegíric de Napoleó es fa sense cap entrebanc administratiu i penetra a cada casa.

Edicions d'aquesta època: la traducció de la «Vida de Napoleó» per Walter Scott, set volums amb boixos, de Joan i Jaume Gaspar, amb les necessàries llicències, 1830. De l'any següent és un llibre de butxaca, «Historia de Napoleón, Emperador de los franceses, escrita en francés por un antiguo militar», que el nostre editor Sauri tradueix al castellà i posa a la venda amb permís «del Real y Supremo Consejo de Castilla», com es llegeix a la falsa portada. Aquest volum té un retrat de Napoleó, còpia de David, feta per Amills, el gravador ben conegut, i una al·legoria de Santa Elena.

En 1834 l'Oliveres edita una Col·lecció d'anècdotes, molt popular i ben presentada. En Sauri, una Descripció de la Columna del Gran Exèrcit, plaça Vendôme, a París, amb una reproducció de la litografia de Monfor, representant el cèlebre monument.

Del 1835 és una traducció de la Història de Napoleó, escrita per Norvins i molt llegida, feta a la impremta d'En Gorchs; tres volums atapeïts.

En 1839 Roger, impressor litògraf, publica el curs de la legislació, el Codi Napoleó, en tres toms també, elegantment relligats; i el mateix any, l'esmentat Sauri posa a la venda un llibre de propaganda, «Les idees napoleòniques», escrit pel futur Napoleó III. És una traducció castellana com totes les altres fetes a Barcelona, deguda al senyor Manuel de la Escosura, en rúste-

ga i estampa de l'Espona, carrer de la Llibreteria, amb un retrat de l'Emperador. I de 1839 encara són la història pel general Hugo, amb 51 vinyetes, editor Oliveres també, i la d'En Verdagner, acompanyada de 90 boixos, tota una edició de luxe, de la que en tenim un bell exemplar.

Però l'obra més acabada de les premses de Barcelona, que indica més l'orientació hiperbòlica imitada del model francès, és la que sortí de l'establiment d'Antoni Bergnes en 1840 (l'any de la tornada de les cendres de l'Emperador de Santa Elena a París), traduint Laurent de l'Ardeche. El text, que arriba a les 766 planes, és ple de dibuixos superbs de Vernet i a la portada rumba un cor pulquerrim, la testa de Napoleó amb l'esguard de l'àliga, el posat convencional. El Napoleó de l'apologia.

No va pas acabar-se encara. Abans, l'infatigable Oliveres estampa l'obra de Mignet, la Revolució francesa; En Pau Riera, una crítica d'En Fortià-Josep Pous; i «El Barcelonès», les màximes de Napoleó a Santa Elena i lliçons de política i moral, per En T. Bertran Soler, precursor d'En Jaume Boy, que traduí l'obra del cavaller de Beaumerne entorn de la mort de Napoleó, que un capellà devia glossar en 1867, en un fascicle imprès per En Joan Roca amb el títol de «Pensamientos de Napoleón I sobre la divinidad de Jesucristo», publicat amb permís de l'Ordinari.

L'obra de Mignet ofereix els gravats de Duplessis-Bertaux, de molta estima, i les màximes porten un boix on es veu l'Emperador inspeccionant la seva guàrdia. Encara un elogi! Elogi és també l'obra editada per Oliva de Girona, el 1837, divulgant les Memòries del duc de Vicenze, general, ministre i primer cavallerís de Napoleó.

Quines coses! Dels anys de 1808 als de les il·lusions del 1830 ençà, Napoleó tractat pels escriptors fa tota una metamòrfosi.

Un altre dia ens ocuparem de la iconografia.

FREDERIC CAMP.

* * *

Amb motiu d'ostentar la figura d'una flor sobre el cor al migdia de la festa del Primer de l'Any.

Primera flor de l'any, més olorosa que la d'abril i maig! Quan poncellares el vent, el fred, les neus i les tempestes mostraren-te els dolors d'aquesta vida, de malvestat i angouera arreu farcida.

I avui ets esclatat i tremolenca per l'Any Nou deixondida, forta i sana has llençat nuvia amb gaia esgarripança espolsant nocius germens que et voltaven i que de poncelló se t'incrustaven.

Espill de benaurança i de puresa projectes des de l'tany inflat de joia llums per enguany, on s'hi llegeix l'auguri de béns que assedegat tot cor sospira, veient en tu que el goig suprem hi gira.

Flor del primer de l'Any, d'il·lusions [blanques,

banyada per un cel color de rosa, la teva aroma fa aspirar ventures, el teu esclat és dolça prometença per l'esperit, pel cor i per la pensa.

Poesia subtil, que et fons per l'èter, que alenes per l'espai i els monts traspues i sures en els rius i al mar panteges... jo t'he vist cim la flor fent presa, encesa, de la dona gentil empordanesa.

JOAQUIM MONER.

Figueres, 1 de gener de 1927.

La mentida que és mitja veritat resulta la pitjor de totes les mentides.

Tennyson.

Hebdomadàries

La lliçó de Perpinyà

Per ben empleat donarem el viatge que dimarts passat femem a la veïna ciutat francesa de Perpinyà. L'anunci de la magnífica pel·lícula que la D. R. A. C. anava a presentar al públic del departament dels Pireneus Orientals atregué una grossa gentada que complava la bella sala d'espectacles del Patronat familiar.

Quan veurem aquella sala que a l'altre costat de la superba Allée des Platanes s'aixeca en mig d'un ampli pati i rodejada dels edificis destinats a l'expansió de les obres catequís-tiques post-escolars, pensarem en el nostre Patronat parroquial de la Catequística, destinat, amb l'impetuosa de Déu, fins a superar a son germà perpinyanenc.

Pensant en el dia no llunyà que els figures, convençuts de la importància ciutadana que té la Catequística, ens preocuparem que tingui estatge propi i no hagi de dependre de la inseguretat d'un lloguer, entrarem a la sala —sala que no s'ha d'avergonyar al costat de cap cinema luxós— i allí hi veurem, presidits pel simpàtic bisbe coadjutor Mns. Patau i el vellet P. Abat de Sant Miquel de Cuixà, els infants de les escoles catòliques i un nombre extraordinari de les millors famílies perpinyanques que el dia anterior no havien cabut a les sessions donades.

El film editat per la «Drac», com tothom anomena a l'Associació per als drets dels religiosos antics combatents, és senzillament superb. Dividit en cinc parts, té per objecte ensenyar a tota la França ço que fan els religiosos en llurs monestirs i convents. Pietat, ciència, art, cultura, caritat, sobretot molta i admirable caritat, va desfilant de faixos bellíssims a mesura que el film avança. I els benedictins, els dominics, els fills de sant Francesc, els jesuïtes, els germans de les Escoles Cristianes, els maristes, els gabrielistes, els monjos de la Trapa, les religioses de tots els instituts, van apareixent quiscun en la seva modalitat característica, realitzant sense dir cap paraula el sermó més apologèticament fruitós de la valor en tots els ordres de les institucions religioses, ninetes dels ulls de l'Església com les anomenà Pius X.

A la mitja part, un fill de sant Eudes pujà a l'escenari a treure la lliçó pràctica d'aquella instructiva sessió. Amb paraula encesa, subratllada per l'entusiasme de la multitud, afirmà que els religiosos francesos, cridats de l'exili quan la pàtria perillava i amenaçats ara de bell nou d'ésser foragitats quan són a milers els qui han vessat la sang per la França, en tenen prou d'ésser tractats com a pàries; que no sols no sortiran mai més de la seva pàtria, sinó que reclamen, i lluitaran fins obtenir-ho, la consideració de ciutadans que no es nega als traïdors i als apatzes i que no es concedeix als qui han volgut convertir la seva vida a Déu i al pròxim.

I acabà el film amb la visió esplèndida del missioner i amb la processó dels religiosos mutilats a la tomba del soldat desconegut, on juraren davant del company glorificat no abandonar jamai llurs drets sagrats. I la magnificència de la presentació cinematogràfica feia ressaltar encara més la bellesa de les escenes que anaven descabdellant-se a la pantalla...

Quina lliçó tan eloquent aquest film per als qui entre nosaltres encara discuteixen si el cinema és bo o dolent, renovant aquella crassa equivocació dels catòlics amb la utilització de la premsa... Quan un hom veu el que fa el cinema posat en mans d'apòstols zelosos d'un ideal, es convenç pràcticament d'aquell postulat encara no evident per a molts germans nostres, de que el catolicisme no ha pas perdut la força per a santificar totes les manifestacions del progrés humà.

Tant de bo els religiosos de França obtinguin la reivindicació dels seus legítims drets, i Déu els pagui les lliçons de pràctic apostolat que ens donaren dimarts passat a la sala del Patronat catequístic de Perpinyà.

HÉCTOR.

Aquest número ha passat per la censura governativa

Fulles Noves

Lletra desclosa a "Uns Hereus de pagès".

Pecaria d'ingrat si abans de tot no us remerciés amb tot el cor les paraules falagüeres —poques, certament— que he trobat per a mi en la vostra lletra apreguda a LA VEU DE L'EMPORDÀ del dia 29 del mes passat. Potser en feu una miqueta massa i tot en dir que és la meua secció d'aquest periòdic una de les fonts on poden anar a beure i així satisfer en part els vostres nobles, enlairats i lloables desigs d'aprendre; de totes maneres us en resto agraïdíssim.

No cregueu, però, després d'aquest començament, que vagi a donar-vos la raó. Vull només aclarir alguns dels meus conceptes.

La validesa dels hereus, a Catalunya, ve de molt enllà; apareix com institució general del Principat a mitjan segle XIII, en què se'l cita com a generalitat en les «Comemoracions» de Pere Albert en el capítol XXIV. Aquesta validesa fou confirmada per una Constitució donada pel rei Pere III a les Corts de Perpinyà de 1351, que forma la llei única del títol segon del llibre cinquè, volum primer de les Constitucions de Catalunya.

El seu objecte fou el de conservar els patrimonis i augmentar-los; conservar la unitat de la família de manera que el fill hereu fos una continuació del pare i servís d'empar i sosteniment a la família: primerament el pare podia i devia fer hereu a aquell dels seus fills en el que vegués una més gran sol·lència moral i compregués que seria el millor successor seu, el que conservaria i augmentaria les propietats i que si un dia ho necessitaven seria el que ajudaria a la mare i els altres germans. Més tard, però, vingué el costum que pot dir-se que es féu llei, de que l'hereu fos el fill gran del matrimoni, i això fou el que, als pocs anys, inicià la decadència dels hereus.

De fills grans n'hi havien de tots: de bons, que eren bons hereus, i de dolents i ganduls, que sabent ja que tard o d'hora serien rics, vivien en un ambient de ganderia i vici, trobant-se no poques vegades que, a la mort del pare, l'hereu, en lloc de ésser amo de tot el que tenia aquell en vida, sols podia disposar de la meitat; l'altra meitat l'havia malgastada ja.

Això, doncs, com ja us he dit, va ésser el que inicià la decadència dels hereus. Què s'han fet d'aquells hereus del temps de Pere III i de Fontanella? Per ventura no saben vosaltres tan bé com jo quantes cases grans, quants patrimonis rics de pagès s'han esfondrat i han caigut en la més horrorosa i defondrosa de les ruïnes? I tot, per culpa de qui? No és per culpa d'un hereu malversador o ignorant? Certament que si aquest hereu en lloc de diversions excessives o vicis, s'hagués cuidat de fer prosperar més i més la propietat que va rebre florent de mans del pare, no s'hauria arruïnada i encara ara tothom el reverenciaria com un home digne que va saber conservar els béns dels seus majors i venerar la memòria dels seus avantpassats.

Em dieu en la vostra lletra que hi han hereus que es cuiden de llurs propietats i són homes de vida arreglada i honorable i que no tots són com els que jo he pintat en el meu article. És molt cert això; però és que jo, tal vegada, feia alguna afirmació que es pogués traduir en què no hi ha cap hereu de pagès que valgui res? Si heu llegit això, us prego quan llegiu alguna cosa una mica més d'atenció. Entre les meves amistats compto —així m'ho penso— amb la d'alguns hereus de pagès que podrien posar-se per model a molta gent; són homes estudiosos que es preocupen dels darrers avanços de l'agricultura i saben dirigir amb encert totes les feines d'un bon pagès, però malauradament —a l'inrevés del que em dieu vosaltres i ho sabien tan bé com jo— aqueixos hereus que facin el que han de fer i siguin com han d'ésser, formen un percentatge força petit.

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MATEIXA: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer



La Senyora Angela Gironès i Bofill Vídua de D. Josep Pichot

morí el dia 9 del corrent, havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

Els que la ploreu: germans, nebots, cosins i parents tots i la senyoreta Júlia Núñez, en recordar a llurs amics i coneguts tan dolorosa pèrdua, els preguen que la tinguin present en llurs oracions i se serveixin assistir als funerals que per l'etern descans de la seva ànima se celebraran el vinent dimarts dia 15, a les 10, a l'Església Parroquial d'aquesta ciutat, pel qual favor els quedaran molt reconeguts.

Figueres, febrer de 1927.

Després dels Oficis les misses de perdó.

El dol es dona per acomiadat.

Podeu estar segurs que jo, en escriure el meu article «Els hereus», coneixia llurs costums i llurs afeccions i per això sabia que podia —parlant en termes generals, com ho feia— dir tot el que deia d'ells.

M'ha sorprès el que classifiquen les novel·les de «lirismes literaris». Per no allargar més aquesta lletra, que ja comença de ésser una mica massa extensa, i per ésser cosa secundària en l'afer que tractem, deixo uns quants comentaris sobre aquest punt per a un altre dia.

En molts indrets de la vostra lletra he trobat comparances dels hereus de pagès amb els de ciutat i inclús una cita de Stuart Mill. Us confesso que no comprenc el perquè, car en el meu article no apuntava la més lleu comparació, ni crec haver parlat en cap moment de la superioritat dels de ciutat. A més, és una mala o nul·la defensa per a una persona el comparar-la amb una altra de pitjor.

No és de doldre, amics, com dieu, que les disposicions literàries s'usin per posar de relleu la part corcada de la societat, en comptes de fer labor constructiva; mostrant als ulls de tothom ço dolent, s'esmena o bé s'enfonsa. Ciceró, en lloc de cantar el bell i l'excels de la vida, ens deixà mostres de eloqüència blasmant Catilina i tots els desordres de l'Imperi romà. El mateix Columella de qui em parlo, va escriure dos volums atacant els astròlegs caldeus.

Sento, doncs, el que us hàgiu pres la molestia d'escriure'm una lletra tan llarga i tan ben documentada per a no demostrar-me res.

Si vosaltres, als qui no tinc el gust de conèixer, sou dels pocs hereus dignes qui saben conservar el patrimoni, l'honor i la tradició, rebeu el meu afecte junt amb la meua cordial felicitació i admiració.

ARNAU DE ROCACORBA.

—**Ocasíó.** Es ven **motor elèctric** en bon estat de marxa, 7 H. P. de 110/220, 50 períodes, 1.000 revolucions per minut. **Per 400 pessetes.** Donaran raó: Jaume Caritx, electricista, C. de la Rutlla, Figueres.

NOTICIES

El dimarts dia 22 del mes que som és l'assenyalat per al concert a càrrec del Quartet Zimmer de Brussel·les, el qual dona una tanda de concerts a Catalunya, preliminars d'una tongada de sis mesos que té preparada per terres sud-americanes.

El programa enviat pels artistes a la nostra Associació de Música, està integrat per obres de Beethoven i Schumann i diversos autors russos. Promet posar de relleu una vegada més les altes dots de virtuosisme arreu reconegudes als simpàtics artistes, la visita dels quals constitueix un esdeveniment musical molt celebrat.

Pròximament tindrem ocasió d'aplaudir els no menys reputats artistes Clara Haskil, pianista acompanyant del mestre Pau Casals, i la liederista Vera Jannacopoulos.

—**Un laxant indicat a tots els casos:**

“Laxofrutina”

sucre de fruites laxo-purgant. No produeix diarrees ni trastorns. És de sabor agradable i d'efectes sorprenents. Sobre de dues dosis, Ptes. 0'30, a les farmàcies.

● El fort bufarut del dimarts va empènyer un vagó que es trobava a les vies d'aquesta estació, duent lo cap a la immediata de Vilamalla. El tren correu que havia sortit d'aquesta darrera estació cap a la nostra ciutat, va trobar-se amb el vagó pel camí i es detingué, evitant un accident.

—DISPESES.

Casa particular de Carme Peix,
amb bones habitacions.

Preus econòmics.

Carrer del Pilar, 1, primer, travessia dels de Perelada i Muralla.

● Demà, diumenge, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major En Josep Alvarez, executarà a la Rambla, de dotze a una, el següent programa: «En avant», pas doble, Menzel; fox trot dels vanos de la sarsuela «Las mujeres de la cuesta», Guerrero; «Las golondrinas», pantomima, Usandizaga; «Llevantina», sardana, Bou.

—**Es fan calats a màquina.**

Rapidesa en els encàrrecs.

Plaça Indústria, 6, primer.

● Ha estat nomenat catedràtic interí de Taquigrafia d'aquest Institut el doctor N'Ignasi Figueras Parés, molt conegut ja pels originals treballs presentats en el primer Congrés Hispano-Americano-Filipí de Taquigrafia celebrat a Barcelona pel setembre de 1922, així com per la part activíssima que va prendre en la discussió dels temes presentats al mateix.

—**Patates** per a la sembra. Els millors preus. **Joan Lloveras Bret,** Muralla, 9, Figueres.

● La reposició feta diumenge passat de l'emocionant melodrama «La aldea de San Lorenzo», va constituir, com era d'esperar, un èxit de públic i un triomf d'interpretació per part dels aficionats del Patronat de la Catequística. La concurrència no es cansà d'aplaudir en els passatges culminants de l'obra que fou presentada amb tota propietat, fent objecte d'afectuosos manifestacions de simpatia a tots els intèrprets, en especial el protagonista senyor Crumola, molt ben secundat pels senyors Seguranyes, Grau, Mencion, etc., essent de notar N'Eusebi Bassaganyes, qui en un paper importantíssim es revelà un veritable actor.

Demà serà projectada al Patronat la cinta «Jutge de si mateix», interpretada pel gran actor Antoni Moreno.

—**Particular ven altar.** Raó en aquesta Administració.

● Dies passats en una finca del terme municipal de Massanet de Cabrenys, va ésser trobat el cadàver d'En Bonaventura Pi Delclòs, veí d'aquella vila.

● A la Universitat Central ha obtingut un premi extraordinari en el doctorat el nostre bon amic el jove empordanès Mn. Joan Colom. L'enhorabona més cordial.

—Kotex

elimina per sempre una rutina molesta. El seu ús permet que la netedat i la comoditat tinguin una realització verament racional.

Kotex

Magatzems Puig-París
Figueres

● Uns veïns del barri de l'Institut ens preguen que cridem l'atenció de les autoritats a qui correspongui, per tal que procurin evitar l'abús constant en l'extracció de fems a hores gens apropiades, així com l'haver-hi establerta una paller a que constitueix un motiu de alarma continuada per ésser a l'abast de qualsevol vianant malintencionat.

No dubtem pas que aquells veïns seran escoltats en llurs justes demandes.

—**HORTA.** Tenim per a les sembres de primavera totes les classes de cols de fulla llisa i arrugada, així com coliflors i bròquils en vint varietats diferents. Ravenets, apis, carotes, enciam, escarola, naps, melons, carbasses escarxoferes, cards, xiribies, etc., etc. Mongetes «Forratjo» i «palla-i-gra» en diferents classes. Dipòsit de sementer, plaça Indústria, 5.

● Aquesta Alcaldia fa públic, per a coneixement de les persones a qui pugui interessar, que l'Associació Nacional de Radiodifusió, diàriament, a les 11 i 21 hores, per mediació de l'emissora E. A. J. - 1 Ràdio Barcelona, radia l'estat del temps i previsió meteorològica, d'acord amb el Servei meteorològic de Catalunya que està sota el patronat de la Diputació provincial de Catalunya.

**Als Magatzems
PUIG-PARÍS**
s'ajunten l'elegància
amb l'economia



Fixeu-vos en els nostres preus:

- Samarretes punt anglés
home, des de 2'10 pts.
- Calçotets punt anglés
home, des de 2'35 pts.
- Gavanys llana per a
nen, des de 17 pts.
- Gavanys llana per a
home, des de 30 pts.
- Pellices llana per a
home, des de 25 pts.
- Mocadors fantasia,
des de 35 cènts.
- Pullover home,
des de 4'50 pts.
- Camisets llana home,
des de 8'50 pts.
- Trajos llana per a home,
des de 41'50 pts.
- Lliga-cames des de 45 cts.
- Bufandes des de 50 cts.
- Elastics per a home
des de 75 cts.

Preu fixe

Carrers Girona, 13
Maragall, 4
FIGUERES

● Durant el passat any de 1926 va-
ron registrar-se en aquesta província
6.845 naixements, 2.346 matrimonis i
5.057 defuncions.

= Successor d'HURTADO
E. Rute Casadevall
METGE - DENTISTA

Dentadures sense paladar. — Aparells
fixos.—Electricitat.—Extraccions sense
dolor.

Raigs Finsen i X

Preus reduïts.
Caamaño, 4. — FIGUERES.
Hores: 9 a 1—2 a 7.

● Durant la passada setmana la
Sucursal de la Caixa de Pensions per a
la Vellesa i d'Estalvis ha fet les opera-
cions següents: imposicions, 128.421'39
pessetes; reintegres, 77.317'55 pessetes,
havent obert 26 llibretes i comptes nous.



● Després de llarga malaltia supor-
tada amb vera resignació cristiana, ha
deixat d'existir en aquesta ciutat la dis-
tingida dama N'Angela Gironès i Bofill.
Les múltiples simpaties de què gau-
deix la família Pichot Gironès—a tota
la qual fem patents les nostres condo-
lències des d'aquest lloc—es vegeren pa-
lesades a l'acte de l'enterrament de la
finada, efectuat ahir al matí, que fou
sumament concorregut. A. C. S.

— **Es ven,** per absentar-se'n son
amo, la **Tintoreria**
més antiga de Figueres, situada al car-
rer dels Enginyers, 2, on cal dirigir-se.
● Constitueix un èxit assenyaladis-
sim la tanda d'Exercicis espirituals que
dilluns començarà a la Casa Missió de
Banyoles. Fa dies que va quedar com-
pletament plena, havent-se'n hagut de
anunciar altres dos que començaran el
dia 21 de març i per Setmana Santa res-
pectivament. La tanda de la setmana
entrant serà donada per l'infatigable Pa-
re Vallet i a la mateixa assisteixen deu
compatricis.

FUMADORS



ENGOMAT

● Per la policia de la frontera fou
detingut dies enrera el jove Josep Viñas
Subirats, de 18 anys, el qual es propo-
sava passar a França sense passaport.
Escorcollat, se li trobaren amagades 300
pessetes en bitllets del Banc, producte
de diverses sostraccions fetes a la casa
en què treballava.

— **Farratgeres.** Bleda - raves ge-
gants, en blanc, vermell, i groc; trèfu-
les morada, blanca i de suquer; auser-
da, colza, sorgos, gramínees per a la
composició de prats i herbeis, per a ter-
renys secs, humits i frescos. Granes de
tota classe d'arbres i arbustos.—Dipòsit
de sement, Indústria, 5.

● L'Ajuntament d'aquesta ciutat,
amb la cooperació de diversos elements
locals i comarcals, està duent a cap ges-
tions per a la creació d'una escola de
Agricultura.

— **Clínica Dental Vila Sabater**

Placeta, 25.—Figueres.—Teléf. 500.
Hores: 9 a 1 i 3 a 7.

● Els Germans de les Escoles Cris-
tianes d'aquesta ciutat celebraran di-
jous, divendres i dissabte vinents amb
un solemnisim tridu a sa pròpia capella
la beatificació del Germà Salomó, màr-
tir de la revolució francesa. Els sermons
han estat confiats al capellà del col·le-
gi, el nostre estimat amic doctor Burgas.

— **Zureidora - Bordadora,**

se oferec a domicili i en su casa, plaza
Indústria, 4.

● S'ha autoritzat el trasllat de la
escola nacional de nens al local propo-
sat, i el funcionament de l'escola de Les
Escala fins ara clausurada.

● La Junta local de Protecció a la
Infància i Repressió de la Mendicitat ha
acordat treure a pública subhasta el lloc
per a la venda de confeti, serpentines i
boles de neu al ball de beneficència que
tindrà lloc el dia 24 de l'actual al Casi-
no Menestral Figuerenc. La subhasta se
celebrarà dijous vinent, dia 17, a dos
quarts de set de la tarda, a les Cases
Consistorials, on seran facilitats més
detalls.

CURACIÓ DE LES

HERNIES

TRENCATS, llegiu:

El dia 1.er de cada mes es trobarà a Fi-
gueres, a l'Hotel Comerç, el conegut especialis-
ta ortopèdic de Barcelona Francesc G. Torrent,
constructor dels acreditats braguers mecànics
Regulador articulats, que són infal·liblement
àncora de salvació del trencat que l'usa, i al
qual podran consultar totes les persones que es-
tiguin herniades i es vulguin guarir.

Sense elàstics de cap mena, permeten fer lliu-
rement tots el moviments i treballs més feixucs
sense por a què l'aparell es mogui per res, puix
que roman sempre fix damunt la part herniada
fins la seva completa curació.

Són a milers els aparells hernials de tota me-
na que s'expeuen; la immensa majoria d'ells,
però, adoleixen de cabdals defectes, que els qui
els usen, més que una salvaguarda, porten al
cim un enemic constant de la seva salut i de la
seva vida.

Les persones que vulguin lluitar-se de tan fa-
tals conseqüències, poden consultar l'especialis-
ta senyor Torrent, qui atendrà «personalment»
els trencats, a Figueres, el dia primer de cada
mes a l'Hotel Comerç. A Barcelona, Barba, 14.

● Aquest matí ha pujat al Cel l'an-
gelical nena Maria Lluïsa Albert, des-
prés de llarga i penosa dolença i confortada
amb els Sants Sagraments i la
Benedicció Apostòlica. No cal dir el sen-
timent que ha causat a tota la cristiana
i apreciada família Albert tan sensible
pèrdua, quan la finada era l'alegria i
encis de sos pares i família tota per les
belles qualitats que l'exornaven, no es-
sent de dubtar que sa ànima, innocent
encara, puix que comptava sols 9 anys
d'edat, haurà volat a la glòria.

Demà, diumenge, a dos quarts de qua-
tre de la tarda, tindrà lloc l'acte de l'en-
terrament de son cadàver, essent d'es-
perar que constituirà una palesa prova
de l'apreci amb què compta en aquesta
ciutat i comarca la coneguda família Al-
bert, a tota la qual i en particular als
afigits pares i oncle Mn. Josep, cars
amics nostres, donem el nostre més sin-
cer condol.

— **Senyora:** Faci ses compres de
roba blanca als **Ma-
gatzems Fortunet** durant l'actual
QUINZENA BLANCA. 10 per cent de des-
compte pels preus marcats.

● Diumenge passat uns caçadors fi-
guerencs amb alguns de la comarca
aconseguiren matar dos bells i grossos
exemplars de senglars femelles, pels
volts de Bassegoda, prop de la frontera.

● La Lliga parroquial de Perseve-
rança ha pres l'acord de celebrar el dia
de recés mesal, que s'escaurà totes les
vigílies de Comunió reglamentària. El
primer dia de recés serà el proper dis-
sabte, a dos quarts de vuit del vespre,
a la capella dels Dolors.

— Dintre pocs dies, tot figuerenc que
vol economitzar temps i diner, sabrà la
gran novetat, **MAI VISTA**, que vos
oferirà

LA LIQUIDADORA,

Monturiol, 22
Què serà?

Dames i damisel·les es interès vostre
en saber-ho.

● Ha estatat nomenat professor del
laboratori químic de la Duana de Port-
Bou En Ramir Aspore Pérez, i de Màla-
ga En Manuel Lara, que ho era de Port-
Bou.

● Ahir varen jurar la bandera al
Castell de Sant Ferran els soldats de
quota recentment incorporats.



Óptica Moderna
Joieria CARBONELL

Es despatxen al dia les receptes dels
senyors metges oculistes.

● Els alcaldes de L'Escala i Avinyo-
net de Puigventós han sol·licitat mate-
rial per a llurs escoles respectives.

● Entre els nombrosíssims concur-
rents a l'apat celebrat el diumenge dar-
rer a Barcelona a homenatge de l'insig-
ne dramaturg Ignasi Iglésias, figurava
una selecta i nodrida representació de
aquesta ciutat i comarca.

● Ha obtingut, després d'una bril-
lant carrera, el títol de llicenciat en
Farmàcia l'avantajat jove figuerenc En
Josep Bosch. Enhorabona.

— Aprofiti l'actual **QUINZENA BLAN-**
CA dels **Magatzems Fortunet.** Tin-
drà una rebaixa d'un 10 per cent.

● S'ha aprovat el crèdit per al ser-
vei d'abastiment, durant el present any,
del far de Cap de Creus i port de Cada-
qués, important la quantitat de 1.320
pessetes.

● Ha pres possessió del seu càrrec
de director de la Presó central d'aques-
ta ciutat el senyor Ricard Mur Grande,
del qual agraim l'atent besalamà que
ens ha tramès amb tal motiu, desitjant-
li moltes prosperitats en son nou destí.

● Abans d'ahir l'expres que arriba
a la nostra ciutat a quarts d'una de la
tarda, va empaïtar al pas del Pont del
Príncep un carruatge menat per l'ordi-
nari Deulofeu de La Bisbal, destrossant-
lo completament i matant-ne l'animal.
L'ordinari, sortosament, va sortir-ne il-
lès.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumen-
ge, a les set, funció del tercer diumenge
dedicat a sant Josep; a les vuit, missa
de Comunió general de l'Associació de
Filles de Maria amb homilia pel senyor
rector; a les deu, ofici; a les onze i a les
dotze, explicació catequística; a dos
quarts de tres, catecisme, i a les quatre,
exposició del Santíssim, res del sant ro-
sari i novena al Sagrat Cor de Jesús.—
Divendres, començ de la novena a l'Im-
maculat Cor de Maria, amb missa tots
els dies a dos quarts d'onze, i a dos
quarts de set de la tarda, funció pròpia
amb exposició de S. D. M.—Dissabte, a
dos quarts de vuit, missa i visita a sant
Josep.—Diumenge, dia 20, missa de Co-
munió reglamentària de la Ll. P. de
Perseverança.

— Església de Sant Antoni.—Diumen-
ge de la setmana vinent, tercer del mes,
la V. O. T. de Sant Francesc té missa
de Comunió general i plàtica preparatò-
ria a dos quarts de vuit del matí.

— Quaranta Hores.—Passen a l'esglé-
sia de la Mare de Déu de Lourdes.

COMARCALS

AGULLANA.—Es troba des de fa dies
greument malalta, havent rebut ja els
últims Sagraments, l'apreciada senyora
Joaquima Serra Renart, neboda del qui
fou durant molts anys rector d'aquesta
parroquia Mn. Francesc Renart, que al
Cel sigui. No cal dir amb quin desig
veuríem una sensible millora.

— Ara que ha desaparegut el soroll
pertorbador, demaneu una audició de
ràdio amb el **Superheterodi LL** sense
antena ni terra al representant **E. So-**
ler, agent dels autos Ford, plaça Pi
Margall i vos convencereu de la neces-
sitat de posseir-ne un tot seguit.

— **Construccions i Reparacions**
d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymà,
Mestre d'Obres Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

— **Registre d'Arrendaments.**

El procurador Sr. Concustell, que té
el seu despatx al carrer dels Tins, n.º 5,
d'aquesta ciutat, s'encarrega d'obtenir
la inscripció al Registre de la Propietat
dels dits contractes d'arrendament.



Gireu, si us plau!

ESPORTIVES

Futbol

Reunió del Comitè Provincial a Figueres.

L'entrenador promogut per l'incident que ocorregué al camp del Palafrugell F. C. el dia del partit de campionat entre el titular de la U. D. de Girona, ha donat que fer al Comitè Provincial.

La primera reunió convocada per tractar de aquest afer tingué lloc, com de costum, a l'estatge de la presidència, (café Vila de Girona). Hi assistiren delegats de cada un dels clubs que integren el Comitè, amb intervenció del delegat de l'autoritat governativa i amb la presència del senyor Quintana de Leon, com advocat assessor, segons es digué, el qual carregà produir certa estranyesa, doncs a cap altra reunió hi havia estat necessari.

Després d'una sessió típicament parlamentària, es conclouí sotmetent al fall del Comitè els següents punts definitius: Primer, si el darrer gol del Palafrugell era o no valedor i, per tant, si havia de declarar-se el partit guanyat pel Palafrugell o empatat; segon, si la conducta de l'àrbitre senyor Sojo havia de declarar-se parcial o imparcial, i tercer, sancions en què incorregueren els jugadors autors de l'agressió a l'àrbitre.

Quant al primer extrem i al segon foren resolts en el sentit de declarar vàlid el gol del Palafrugell i guanyat per aquest club el partit, i reconèixer la imparcialitat amb què actua l'àrbitre senyor Sojo. Respecte al tercer extrem, vistes raons poderoses aconsellaren ajornar-ne la discussió, doncs l'hora era ja molt avançada i els ànims estaven força excitats, apart predominar un ambient de serenitat i justícia, i accedir-se a demanar informe al Col·legi d'Àrbitres i al delegat que la Federació, a instància de la U. D. Girona, va enviar a Palafrugell. Per a resoldre aquest sol punt, quedà el Comitè convocat a reunió extraordinària per al dimecres, festa de la Candellera.

L'actitud de determinats elements i l'apassionament que l'afar havia produït, motivà que els membres del Comitè pensessin en demanar a la Federació que, per excepció, la reunió se celebrés aquesta vegada en lloc agè a la qüestió, essent elegit el domicili de la U. E. Figueres. (Casino Menestral), i convocada la reunió pel mateix senyor president de la Federació Catalana.

El dia de la Candellera, a dos quarts de deu, es reuní el Consell Provincial a la Sala d'actes del Casino Menestral, presidit per la U. E. Bisbalanca i actuant de secretari la U. E. Figueres, amb motiu d'haver presentat la dimissió de llurs càrrecs la U. D. Girona i la U. E. Pontons, a les dimissions de les quals no es donà caràcter oficial, de moment, deixant-ho per a la propera reunió.

Posada a discussió la qüestió objecte de la convocatòria, i exposades pels diversos membres del Comitè llurs opinions sobre l'abast de les sancions a imposar als jugadors Gauchia, Follu, Bosch i Fàbregues, com autors de l'agressió a l'àrbitre senyor Sojo, i escoltada l'opinió, que fou consultada, de la Comissió Esportiva de la Federació Catalana de Clubs de Futbol, atenen altres casos idèntics corregeuts i ço que prevenen els Estatuts vigents, s'imposà desqualificació a perpetuïtat a Gauchia, atesa la gravetat dels fets i les moltes reincidències, i d'un any a cada un dels altres tres jugadors.

Sabem que el delegat de la U. E. Figueres va intercedir per tal que la desqualificació a Gauchia no fos superior a tres anys, però que, en canvi, s'augmentés fins a dos o tres anys quant a Fàbregues, tenint en compte el càrrec de «finor» que aquest exercí al partit en què ocorregueren els fets deplorables que avui ocupen l'atenció de la província. Però, per fi, després de llarga discussió, es resolgué l'afar per unanimitat en la forma i termes esmentats.

Mal no hauriem cregut que semblants fets ocorreguessin en els dominis del futbol gironí. Hom creia bandejada per sempre aquella passió que tant havia predominat tres o quatre anys enera, i que els migrants campionats d'enguany no podien donar lloc a enconar altra vegada aquells decaiguts ànims.

Fou parcial l'àrbitre senyor Sojo? — Sofrí equivocacions lamentables? — Uns diuen que sí (els de Girona), altres diuen que no (els de Palafrugell): qui és doncs l'indicat per a donar l'hum i dir-li la darrera paraula? Al nostre modest entendre, el delegat de la Federació que assistí a l'encontre, precisament a indicació del Club de Girona, senyor Trabal.

De l'informe del senyor Trabal i del Col·legi d'Àrbitres, el partit fou licítament guanyat pel Palafrugell.

Admetent, no obstant, que no fos així, és altament censurable la manca absoluta de domini per part de jugadors, que desatenen tot principi de justícia i d'ordre, hagin volgut fer-se la justícia per llur pròpia mà, comprometent seriosament la moral de l'equip i el pervindre de llur propi Club, arrossegant de passada per una natural passió, la massa de socis i entusiastes del matelx, l'estat d'amargament dels quals s'ha vist traslluit a la premsa, que en general, ocupant-se d'aquest assumpte, ha emprat un to desmesurat i fins desentonat. Lamentable, altament lamentable!

La U. D. Girona sembla que ha interposat recurs d'apel·lació contra el fall del Comitè. Veurem quin resultat donarà aquest enutjós litigi, per bé que celebrariem que la Junta del Club gironí es repensés i posant-se sobre si, tornés les coses a la normalitat, resignant-se a la seva sort, ja que el mal fet està i no té adob.

Els figuerencs mai no hem oblidat l'arbitratge d'aquell senyor anomenat Baonza, i segurament que tampoc no l'hauran oblidat els qui presenciaren l'encontre al camp de la U. D. Girona. Amb tot i aquella repetició sarcàstica de

«penalties»; amb tot i l'encastament de jugadors figuerencs a les barreres del camp... els figuerencs aguantaren estoicament l'escomesa, tenint la sort de no trobar-se mai més amb aquell àrbitre, la qual cosa no deixa d'ésser ben casual. Aquell partit és perdut per als figuerencs: però, cert també que el senyor Baonza restà... *incòmode*. No faltava més...! El temps tot ho esborra, menys en el cas del senyor Sojo, que mai més no podrà oblidar una escomesa ben antiesportiva.

Es allò que dèiem: manca til·la... i res més que til·la, barrejada amb repòs absolut durant uns mesos.

Altrament, tanquem els camps de futbol, si no volem que sigui per ordre governativa que ens els tanquin.

Fem vots perquè imperi la força de la raó i perquè es desterrí per sempre de casa nostra la raó de la força.

PERSEU.

47 DE LINIA. — U. E. FIGUERES (selecció).

Diumenge tingué lloc aquest partit, la recaptació líquida del qual es destina a engruixir la subscripció oberta per a bastir a Madrid un monument dedicat a perpetuar el nom de Cervantes, el Príncep de les Lletres Espanyoles.

Aquest partit es jugà en mig d'un tramuntanal desfet, que refredà els ànims dels més valents i deslluí força la festa. Tirà el «kick off» la gentil i bella damisella Maruchi Ferrer, essent aplaudida.

El resultat fou de 2 a 0 a favor dels minyons del Sant Quintí, que en general donaren sensació de major cohesió i domini.

Assistiren a l'acte les autoritats locals i forces vives, amenitzant-lo la banda del regiment, que interpretà escollides peces del seu repertori.

Demà, diumenge, una altra selecció formada en vistes al nou campionat, anirà a L'Escala a contendre amb l'equip de la localitat.

D. P.

Pólvors NOËL

20 anys d'èxit



Bany i «toilette» de senyores. Després d'afaitar-se els cavallers. Demanin-ne a tot arreu. Pot 0'50 pessetes. «Copos Noël» (Crema per al cutis.)

— Rexblu

per a rentar la roba.

Sense fregar treu la brutícia. Evita l'esforç pulmonar i economitza: temps, sabó, aigua, blau i roba.

Donem mostres a les senyores que ho sol·licitin.

Rexblu

Magatzems Puig-París
Figueres

— Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 378.

— Taller de Gadiratge

i magatzem de balques de Josep M.^a Carbonell, carrer Nou, n.º 20.

-Profesora de piano y teoria-solfeco

Nieves Gómez Crosas

Con títulos del Conservatorio del Liceo de Barcelona.

Enseñanza rápida por método moderno.

Horas de 9 a 1 y de 3 a 7.

(Se dan lecciones a domicilio.)

Perelada, 5, tercero.—FIGUERAS

— « BRUMEL »

Revista de modes per a homes. Repartiment gratuït als Magatzems Puig París, Figueres.

EL INMEJORABLE PAPEL DE FUMAR



Dipòsit: P. Alegri Beya, carrer Joan Matas, 17, Figueres.

« Banco de Crédito Ampurdanés S A »

FIGUERES

BANCA — BORSA — CANVI
Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Negociem els cupons venciment corrent.

—Jardi. A les acaballes de la sembra de cebes de flors, tenim a disposició 200 varietats de granes de flors, la majoria de les quals se sembren de febrer a juny. Hi ha granes d'enredadores. Dipòsit de sementer, Indústria, 5.

—Casa per a vendre al carrer de Sant Vicens d'aquesta ciutat; consta de baixos, primer i segon pis. Està lliure de càrregues i renda 700 pessetes anuals. Raó a la impremta d'aquest periòdic.

— Palmira Salaerueh. Llevadora-Cirurgiana ofereix el seu nou domicili: Cervantes, 62. Consulta de tres a cinc.

—LLIÇONS d'anglès, francès i taquigrafia.—LASAUCA, 24, primer.

—Clínica Dental Vila Sabater

Placeta, 25.—Figueres.—Teléf. 500.
Hores: 9 a 1 i 3 a 7.

— Dr. Gastany. Metge - Director del Manicomí de

Salt. Malalties nervioses. Consulta: dimarts i dijous, de 3 a 5 tarda; dissabtes i diumenges de 10 matí a 1 tarda.

C. Progrés, 31, 2.^{on}, Girona.



ESA TOS,
atájela rápidamente usando

TABLETAS
GABA

refrescantes, desinfectantes, soberanas
contra la TOS y afecciones de la garganta.

— CUPONS

El Banc de Figueres de Ll. Vergés Vilanova paga ja els cupons de venciment primer i quinze de febrer actual.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercoastales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALECENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.



PITS FORTS..!

S'aconsegueixen utilitzant les propietats de l'aigua natural per mitjà de l'aparell hidroteràpic THAIS. Ràpidament es nota la consistència progressiva de les glàndules fins a adquirir una duresa absoluta. El vigor dels pits a la dona és base d'una perfecta salut. Demani les nostres especialitats a les Ortopèdies i Farmàcies de la seva localitat o fullet gràfic, incloent segell correu 0'35, a Institut Ortopèdic Sabaté i Alemany, Canuda, 7, Barcelona.

Institut Ortopèdic Sabaté i Alemany, Canuda, 7, Barcelona.

La clientela agradecida propaga el

Amigo DÉBIL tome Elixir CALLOL

Aumenta el APETITO y las FUERZAS rápidamente

Medicamento Aprobado y Recomendado desde el año 1897, por la Real Academia de Medicina y Cirujía, a los débiles.

¡Cómpralo hoy mismo. — Sólo vale 5 ptas.

Los Médicos, que lo conocen prácticamente lo recetan, lo toman y lo dan a sus familias

Mercat del dijous

	de	a	
Blat.	38'75	37'50	Hectòlitre
Ordí.	22'50	21'25	»
Civada.	17'50	16'25	»
Blat de moro.	31'25	30'00	»
Mongets.	81'25	75'00	»
Faves.	32'50	31'25	»
Favons.	00'00	00'00	»
Panis.	00'00	00'00	»
Veces.	37'50	36'25	»
Mongets.	81'25	75'00	»
Cigrons.	00'00	00'00	»
Oil.	201'61	193'55	»
Patates.	32'00	30'00	Quintà m.
Palla.	00'00	00'00	»
Tossino.	26'00	25'00	10 quilos
Anyells.	50'00	45'00	una
Ovelles.	90'00	80'00	una
Anecs.	18'00	15'00	parell
Gallines.	20'00	15'00	»
Pollastres.	14'00	10'00	»
Conills.	10'00	8'00	parell
Oques.	18'00	15'00	una
Ous.	2'40	0'00	dotzena.

Serralleria i Zaller Mecánic **Llorenç Calvet**

DE — **Sant Joan Baptista, 4 — FIGUERES**

Reparació de tota classe de maquinària agrícola, motors explosió, màquines d'escriure i demés. — Construcció de tota mena d'obres, reixes, portals, balcons, etc., etc. — Soldadura autògena, alumini, metalls, ferro, ferro colat i mal·leable. Representant directe dels **Elevadors d'aigua Casadevall**, únics que la seva instal·lació és a fora del pou. Visiteu aquesta casa i us convencereu de la seva garantia en el treball i l'economia en el preu.

Emplastos Medicinals «Sor Virginia»

REGISTRATS A
GENERAL DE



LA INSPECCIÓ
SANITAT

ELS MILLORS DEL MÓN

PEGAT PORÓS FORTIFICANT. Cura contorsions, reumatisme, refredats de pit, dislocacions, nervis adolorits, etc., etc.

EMPLASTOS ANTIHISTÈRICS { Per a les persones que sofreixen d'insomni, su-
PÍNDOLAS ANTIHISTÈRIQUES { focacions, histerisme, migranya i altres malalties derivades del sistema nerviós; amb el seu ús aconseguireu tenir els nervis sans i la son natural.

EMPLASTOS PER ALS RONYONS. — Cura les afeccions dels ronyons, dolors a l'espatlla, dolors uterins, etc., etc.

Recomanatats per metges, llevadores i totes les persones qui els han usat.

De venda a totes les farmàcies

Llet - Moka -
Taronja - Mel -
Avellana - Fondant -
Frvites .



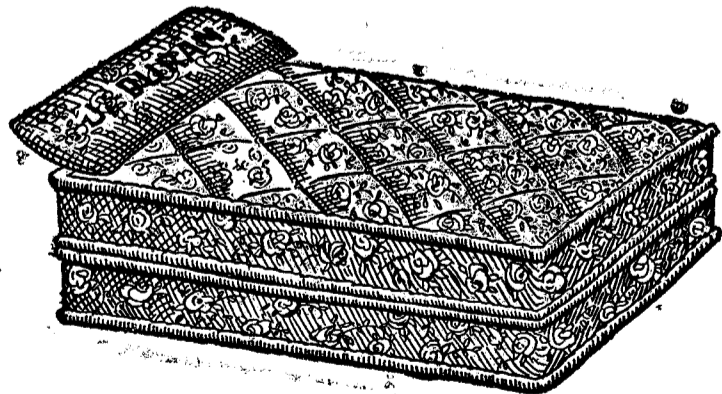
*Tots aquets gustos
ENTRE ELS MÉS EXQUISITS
se troven en la més
alta expressió de
REFINAMENT EN ELS*

ELABORATS PER: FILIJS DE LLIVÍS COMET: FIGUERES:

GRAN COLCHOTERIA

DE — **JOSE DURÁN**

Perelada, 18 — FIGUERES



**Lanas
en rama
para
Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

PECTORAL FERRAN

Balsàmic - Antisèptic - Espectorant

Cura o alleuja sempre la **TOS** per forta que sigui, cadarns descuidats, bronquitis cròniques, asma, grip, refredats, cadarns dels nens.

Farmàcia Ferran

Consultori i Clínica Mèdico-Quirúrgics

DE

Elisseu Jubert i Joaquim Jubert

(Malalties de les **CRIATURES**)

(Malalties de la **PELL**)

RAIGS X, instal·lació de gran potència

Cirurgia infantil - Cirurgia ortopèdica

Plaça de l'Oli, n.º 1, pral.—GIRONA

Telèfon n.º 205

= Reumàtics.

El Prevere Rvnd. Lluís P. Hernàiz (abans conegut per **RECTOR DE VALLES**), us indicarà com va aconseguir guarir-se senzillament i radical del seu reumatisme en menys d'un mes.

Tractament legalment elaborat i registrat en Sanitat.

ESCRIVIU:

Progrés, 17.—BURGOS.

= Autos-taxis de lloguer de **Celestí Boada**. Telèf.: Cafè Novetats n.º 432. Per a encàrrecs: Sant Vicens, 27, Figueres.

= Ferreria en venda. N'hi ha una a Vilabertran, amb bona parròquia. Preu mòdic. Dirigir-se a Joan Andreu Puig del mateix poble.

= Bancs de melis es venen. Raó a LA VEU.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, **AYUDA A LAS DIGESTIONES** y abre el apetito, curando las molestias del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

Dolor de Estómago
Dispepsia
Acedias y Vómitos
Inapetencia
Fiatulencias

Diarreas en Niños
y Adultos que, a veces, alternan con
Estreñimiento
Dilatación y Úlcera
del Estómago
Disenteria

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición.

Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

PURGATINA SAIZ DE CARLOS. Cura el estreñimiento pudiendo conseguirse con su uso una deposición diaria. Los enfermos biliosos, la plenitud gástrica, vahidos, indigestión y atonía intestinal, se curan con la **PURGATINA** que es tónico laxante, suave y eficaz.

Venta: **SERRANO 30, Farmacia, MADRID** y principales del mundo



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Proveu-ho i us en convencereu.

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana.

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

TRENS QUE VAN A BARCELONA

Exprés	5'09	5'11	1.ª 13.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'08	7'23	2.ª i 3.ª fins G.ª
Exprés luxe	10'10	10'11	1.ª butaques
Omnibus	10'46	10'54	2.ª i 3.ª
Mixte	13'00	13'25	2.ª i 3.ª
Correu	16'30	16'32	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'36	17'44	2.ª i 3.ª
Mercaderies	20'43	20'53	2.ª i 3.ª

TRENS QUE VAN A FRANÇA

Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt G.ª
Omnibus	10'43	10'51	2.ª i 3.ª
Exprés	12'41	12'43	1.ª i 3.ª
Mercaderies	14'44	15'04	2.ª i 3.ª
Mixte	15'41	16'06	2.ª i 3.ª
Omnibus	16'46	16'54	2.ª i 3.ª
Exprés luxe	17'44	17'45	1.ª butaques
Correu	19'10	19'20	1.ª 2.ª i 3.ª
Exprés	20'36	21'38	1.ª i 3.ª

Serralleria Mecànica i Fabricació d'Articles de Ferreteria de **Jacint Cufí**

Fàbrica i Taller: Sant Domingo, 9.-Magatzems: Muralla, 4

FIGUERES

Immens estoc de balcons, reixes i portals artístics, golfos de totes mides, fallebes en tronc o completes, treballs forjats i tota mena d'articles d'Agricultura i Indústria. Soldadura autògena.

Rapidesa, perfecció i economia en tots els encàrrecs que es facin.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Rob-Vida
MIRET
AUMENTA EN ABUNDANCIA LA LECHE A LAS MADRES

Es una horchata fosfatada, de gusto exquisito, compuesta del jugo lechoso de las hierbas lecheras que comen instintivamente las cabras y las vacas a fin de proporcionarse gran cantidad de leche para sus hijos. Si las madres que erian toman este preparado (n.º 2) tendrán leche más que suficiente para criar robustos a sus hijos y ellas encontrarán en él un gran reconstituyente. El (n.º 1), que se toma durante el embarazo, calma los vómitos y la albuminuria, desarrolla el feto y asegura un parto feliz y mucha leche. Recomendado por los médicos en la Casa de Maternidad de Barcelona y por muchas señoras comadronas.

Autor: Plaza Comercial, 9, Farmacia.—BARCELONA
DE VENTA EN FARMACIAS

CAFÈS CARRETÉ

Únic Dipòsit a Figueres:

D. CONSOL SURRIBAS

Muralla 18, — COLONIALS

Els Cafès Carreté són la millor beguda per a després de l'àpat. Tenen un gust tan exquisit que fan la vida agradable. La cura que es té en torrar-los fa que al primer assaig es facin indispensables. Recomaneu-los als vostres amics i us ne donaran grans mercès

En paquets d'origen de 100, 200 i 250 grams.

Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán, llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Motors Diesel i Semi-Diesel (olis pesats)

de les millors marques.

Motors a gasolina de maneig pràctic i senzill, màxim d'economia.

Bombes modernes per a elevació d'aigües, podent-les extreure de qualsevol fondària i distància.

Bombes per a esgotament de pous, canals i rius. Se'n lloguen.

Maquinària Agrícola **Massey Harris**

P. BRUNET, constructor mecànic

Plaça del Comerç, 13 i 14 - Figueres